

学英语，练听力，上听力课堂！

under the weather

down with a bug

在寒冷的冬天，伤风，咳嗽和感冒等小毛小病有可能使孩子没法上学，大人不能上班。在这种情况下，美国人打电话到办公室去请假的时候，他们是怎么说的呢？一般来说，他们会说："My daughter Mary is sick." 意思是说："我女儿玛丽病了。"或者说："I'm not feeling good." 意思是："我不太舒服"。

这些讲法都是非常普遍的。但是，美国人在表达这些意思的时候也有一些常用的俗语。今天我们就给大家介绍两个。美国人在说"我不太舒服"的时候，经常会用：**under the weather**。

Weather 就是天气，但是 **under the weather** 的意思是：我不太舒服，和天气没有关系。下面我们举的例子是一个人打电话到办公室去请假。

例句-1: *"Mr. Jones, this is Sally Smith. I'm sorry, but I can't come to work today-- I'm feeling a little under the weather."*

这个人说："琼斯先生，我是沙利·史密斯。对不起，今天我有点儿不舒服，所以不能去上班了。"

当你用 **under the weather** 的时候，你只是告诉对方你感到不舒服，而不用具体地告诉别人你究竟是头痛呢，还是拉肚子。**Under the weather** 可能是有小毛小病的时候最普遍的用法。下面我们再举个例子，这回是刚才那位老板 Mr. Jones 生病了，他打电话给他的秘书，当然不是向她请假，而是告诉她他不去上班，给她下一点指示而已。

例句-2: *"Miss Smith? This is Mister Jones here. Could you please cancel my appointments for today? I'm feeling under the weather so I'm going to stay home. I hope I see you tomorrow."*

琼斯先生说："你是史密斯小姐吗？我是琼斯先生。我今天不太舒服，所以我就耽在家里，不去上班了。请你把我今天的约会给取消了吧。明天再见。"

这位史密斯小姐一定很高兴，老板不来上班事情会少得多。一般秘书小姐成天都得围绕着老板的工作节奏行事，有时忙的喘不过气来。有一家咖啡批发公司的秘书，她非常喜欢写作，但是苦于没有时间。所以，每当他的老板出差到外地去的时候，她就利用空余时间写她的短篇小说。她也很坦率地告诉她的老板，老板并不反对，说是只要你把该做的做完了，做好了就行。有的秘书小姐喜欢利用午餐休息的时间去逛商店，买东西；也有的经常和朋友约好了一起去吃午饭。当然，老板不在，她就会更放松一些，不必急急忙忙赶回办公室去。

在冬天，人们往往因为孩子或大人感冒，咳嗽而不得不请一、两天假。这都是不太严重的毛病。有的时候也会由于传播得很快的一些病毒而使人感到不舒服。这种小毛病对一般人来说没有什么了不起，尽管咳嗽，嗓子痛和头痛也是很难受的。可是，这些小毛病对老年人，或有严重疾病的人来说可能是很危险的。美国人在口语里经常把这种病毒叫做：**bug**。

Bug 这个字的意思是：小虫子。虽然从医学的角度把病毒叫做 **bug** 是不正确的，但是在这种情况下，你若是用 **bug** 这个字，谁都知道你是指传染疾病的病毒。我们来举个例子吧。这是一个人在打电话给他的朋友：

声明：本资料由[听力课堂](http://www.tingclass.com)网站收集整理，仅供英语爱好者学习使用，资料版权属于原作者。

学英语，练听力，上听力课堂！

例句-3: *"Susan, this is John. I'm sorry, but Helen and I are both down with this darn bug that's going around, so I'm afraid we won't be able to come to dinner tonight."*

这人说："苏珊，我是约翰。海伦和我们都感到很不舒服，都怪最近流传的那种讨厌的病毒。今天我们恐怕不能上你们那儿吃晚饭了，实在对不起。"

生病不能去上班当然要影响工作，可是刚好在有人请吃饭的时候生病，那也是可惜的很。

有的人有点小毛病根本不在乎，也不去看大夫，最多睡两天也就挺过去了。可是，当病情不见缓和，时间拖得太久，那就不得不去看医生了。在美国，一般人都有自己的医生，而且这位医生还往往是所谓的"家庭医生"，就是家里所有的人去找他看病。有的时候，一家几代人都在一个医生那里看病。在美国看病，事先都得打电话去和医生约定时间，当然要是急诊，那就又当别论。下面这个例句是一个人在和他的医生说话：

例句-4: *"Doctor, this is John Smith. I think I'd better come in to see you for a check-up. I don't know what's wrong with me. I'm afraid I am down with a bug."*

这人说："医生，我是约翰·史密斯。我想还是请你给我检查一下。我不知道是什么问题，恐怕我是传染上了流行性病毒。"

至于和医生约时间要等多久才能去看病，那就要看每个医生的不同情况了。一般来说，病人较多的医生就会等得时间长一些，有的医生当天就可以让你去他的诊所。但是，几乎没有人能够事先没有约好，走进医生诊所就要看病的。

美国也有一部份人根本买不起医疗保险；有的人是因为工作的公司不提供医疗保险的福利，那些没有工作的人就更付不出这笔钱，因为个人保险要比公司集体保险贵得多。

今天我们讲了两个表示身体不舒服的习惯用语：**under the weather** 和 **down with a bug**。

Under the weather 是很概括地表示不舒服，而不是具体地说明什么病，如头痛，头晕，或胃痛等**Down with a bug** 是指受到流行性病毒的感染而身体不舒服。

[美国习惯用语]今天就学习到这里，我们下次节目再见。